diseño: www.nrstudio.com

SERVICIOS QUE PRESTA

- **Apoyo doméstico** que garantice la alimentación, el vestido y el mantenimiento de la vivienda.
- **Apoyo personal** que garantice la higiene personal, la movilidad en el domicilio, control y seguimiento de la medicación y el acompañamiento en determinadas gestiones personales.

ZERBITZU HAUEK EMATEN DITU

- **Etxeko lanak**: janaria, jantzia eta etxeari kasu egitea bermatzeko adina.
- **Laguntza pertsonala**: pertsonaren higienea, etxean ibiltzea, botikak hartzea kontrolatzea eta jarraipena egitea eta gestio batzuk egiten laguntzea bermatzeko adina.

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

NO INCLUYE

- Compañía y paseos.
- Atención y apoyo a otras personas de la familia que no sean beneficiarias del servicio.
- Actuaciones de carácter sanitario.
- Arreglos de instalaciones y obras en el domicilio.

EZ DAUDE SARTUTA

- Konpainia egitea eta paseoak.
- Zerbitzuaren onuradun ez diren familiako beste kideei laguntza eta sostengua ematea.
- Osasun arloko jarduerak.
- Etxean instalazioak konpontzea edo obrak egitea.

CÓMO SE FINANCIA

- Entre la Administración y la persona usuaria.
- La parte correspondiente a la persona usuaria, se determinará según sus recursos económicos.

NOLA ORDAINTZEN DEN

- Administrazioaren eta zerbitzua jasotzen duen pertsonaren artean.
- Zerbitzu jasotzen duen pertsonaren partea bere ahalmen ekonomikoaren konparazioan izaten da.

GIZARTE ONGIZATEKO ZINEGOTZIGOA
CONCEJALIA DE BIENESTAR SOCIAL

Más información
En su Centro de Servicios Sociales más próximo o en www.donostia.org

Informazio gehiago
Gertuen duzun Gizarte Zerbitzuetako Zentroan edo www.donostia.org

ALE-KOPURU: 84.000 ALE (0,07 EURO-BEZa BARNE- ALEKO)
TIRADA: 84.000 EJEMPLARES (0,07 EUROS- IVA INCLUIDO- POR UNIDAD)

SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

PARA VIVIR MEJOR SIN SALIR DE TU ENTORNO

ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

HOBETO BIZITZEKO, ZEURE INGURUTIK ATERA GABE

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
GIZARTE ONGIZATEKO ZINEGOTZIGOA
CONCEJALIA DE BIENESTAR SOCIAL

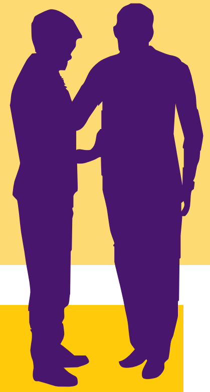
La concejalía de Bienestar Social del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, en colaboración con la Diputación Foral de Gipuzkoa, trabaja con el objetivo de ofrecer a la ciudadanía un servicio de ayuda domiciliaria de calidad. Con este recurso se persigue que las familias o personas con dificultades para valerse por sí mismas en las actividades diarias puedan permanecer el mayor tiempo posible en su domicilio, sin salir de su entorno habitual.

Donostiako Udaleko Gizarte Ongizateko Ordezkaritza lanean ari da, Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin, herritarrei kalitateko etxez etxeko laguntza zerbitzua eman ahal izateko. Laguntza zerbitzu honen bitartez lortu nahi duguna da beren kasa moldatzeko gaizki ibiltzen diren familia eta pertsonak ahalik eta gehien egotea beren etxeetan, beren ohiko ingurutik atera beharrik izan gabe.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
GIZARTE ONGIZATEKO ZINEGOTZIGOA
CONCEJALIA DE BIENESTAR SOCIAL

CÓMO SE SOLICITA Y CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

- Para solicitar el servicio deberá dirigirse al **Centro de Servicios Sociales** más cercano a su domicilio donde se le facilitará la información necesaria.
- La Trabajadora Social evaluará el tipo de ayuda a prestar.
- **Horario**
  - **Lunes a viernes**: Máximo tres horas diarias que podrán fraccionarse. El servicio se desarrolla prioritariamente, entre las 7:00 y las 22:00 h.
  - **Fines de semana y festivos**: Con carácter limitado.



A QUIÉN VA DIRIGIDO

- Mayores de 60 años y personas discapacitadas, con dificultades en su autonomía personal.
- Menores de edad que requieran atención y cuidado.
- Grupos familiares con conflictos relacionales, situaciones inestables o problemas derivados de enfermedades.
- **Requisito general**: Tener una antigüedad de empadronamiento en el municipio de 1 año.

DERECHOS DE LOS USUARIOS

- A una evaluación de necesidades, participando la persona interesada y su entorno.
- A ser atendidos con el máximo respeto y de forma personalizada.
- A la privacidad y confidencialidad.
- A recibir información sobre modificaciones en las condiciones del servicio y sobre lo que le afecte directamente.
- A recibir el servicio en cualquiera de las dos lenguas oficiales.
- A un servicio de calidad.
- Al conocimiento y defensa de sus derechos.

OBLIGACIONES DE LOS USUARIOS

- Transmitir a los Servicios Sociales la información necesaria y veraz para evaluar las necesidades.
- Cumplir con la normativa que regula el funcionamiento del servicio, las normas de convivencia y el respeto a las personas.
- Respetar las fechas y horarios establecidos.
- Tener residencia efectiva en el domicilio.
- Comunicar los traslados que puedan suponer la interrupción del servicio y variaciones significativas en su situación económica.
- Informar a la trabajadora social de anomalías observadas del personal auxiliar domiciliario.

ZERBITZUA NOLA ESKATZEN DEN ETA NOLA IZATEN DEN

- Etxetik gertuen duzun **Gizarte Zerbitzuetako Zentroan** emango dizute zerbitzuaren gainean behar duzun informazio guztia.
- Gizarte langileak begiratu eta esango dizu zer laguntza klase behar duzun.
- **Ordutegia:**
  - **Astelehenetik ostiralera:** Hiru ordu, gehienez ere. Ez dago hirurak batera izan beharrik. Ahal dela, 7:00etatik 22:00etara ematen da zerbitzua.
  - **Asteburuetan eta jaiegunetan:** zerbitzuak muga batzuk izaten ditu.

NORENTZAT IZATEN DEN

- 60 urte baino gehiagokoentzat eta bere kasa moldatzeko gaizki ibiltzen diren pertsonentzat.
- Zerbaitetan kasu egitea eta zaintzea behar duten adin txikikoentzat.
- Hartu-emanetan arazoak, egonkortasun gutxiko egoerak edo gaixotasunen batek eragindako arazoak dituzten familientzat.
- **Denek bete beharreko baldintza**: Urtebete baino gehiago eramatea Donostian erroldatuta.

PERTSONAREN ESKUBIDEAK

- Dituen beharren ebaluazioa egiteko eskubidea, interesatuak berak eta haren inguruak ere parte hartuta ebaluazioan.
- Errespeturik handienarekin eta banan-banan kasu egiteko eskubidea.
- Pribatutasuna eta konfidentzialtasuna izateko eskubidea.
- Zerbitzuaren baldintza aldaketei nahiz zerbitzua jasotzen duenari zuzenean erasaten dion beste edozeren berri izateko eskubidea.
- Kalitateko zerbitzua jasotzeko eskubidea.
- Zerbitzua EAEn diren bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan jasotzeko eskubidea.
- Zer eskubide dituen jakiteko eta haiek defendatzeko eskubidea.

BETEBEHARRAK

- Gizarte Zerbitzuek dena delako pertsonaren beharrak ebaluatzeko behar duten informazioa ematea, benetakoa.
- Zerbitzuaren funtzionamendurako eta pertsonen arteko elkarbizitzarako nahiz errespeturako arauak betetzea.
- Jarritako egunak eta orduak errespetatzea.
- Adierazitako etxean bizitzea benetan.
- Zerbitzua etetea ekartzeko moduko leku aldaketen nahiz egoera ekonomikoaren aldaketa handi samarren berri ematea Gizarte Zerbitzuei.
- Gizarte langileari jakinaraztea etxez etxeko zerbitzuko langileek behar bezala lan egiten ez badute.